

التعبير من طرف كل عضو مع إدراجها ضمن ملف مخبر البحث المعني A remplir par chacun des membres et à joindre au dossier du Laboratoire de Recherche concerné

NOM : : اللقب Nom de jeune fille : : اللقب قبل الزواج
Prénom(s) : : الإسم Date et lieu de naissance : : تاريخ ومكان الولادة
Etat civil⁽¹⁾ : : الحالة المدنية (1) Sexe : Féminin أنثى Masculin ذكر : الجنس
Nationalité : : الجنسية CIN N° رقم ب.ت.و.
N° Passeport (étranger) جواز سفر عدد (أجنبي)

(1) Céliataire; Marié(e) ... (1) أعزب/عزباء؛ متزوج(ة) ...

Nature		Discipline		Date	Etablis.	المؤسسة	الجامعة
نوع		المادة		التاريخ	المؤسسة	الجامعة	المؤسسة

QUALITE OU FONCTION **الصفة او الوظيفة**

Qualité ou Profession⁽²⁾ : الصفة أو المهنة⁽²⁾
Grade⁽³⁾ : : الرتبة⁽³⁾
Date de nomination : : تاريخ التعيين
Etablissement : المؤسسة
Université⁽⁴⁾ : الجامعة⁽⁴⁾
Tél. الهاتف Fax الفاكس e-mail@ البريد الإلكتروني
Site WEB : موقع الواب
Poste fonctionnel⁽⁵⁾ : الخطة الوظيفية⁽⁵⁾
Organisme المنظمة
Tél. الهاتف Fax الفاكس e-mail@ البريد الإلكتروني
Site WEB : موقع الواب

(2) Etudiant-Chercheur, Enseignant, Médecin, Ingénieur, Technicien, ... ; (3) (2) طالب باحث، مدرس، طبيب، مهندس، تقني، إداري، ... ؛ (3) أستاذ تعليم عال، مساعد جامعي استشفائي، أستاذ أول تعليم ثانوي، ... ؛ (4) إن إقتضى الحال؛ (5) مدير عام، مدير، عميد، رئيس قسم، رئيس مصلحة، ...
(2) Professeur Universitaire, Assistant Hospitalo-Universitaire, Professeur Principal de l'Enseignement Secondaire; (4) S'il y a lieu; (5) Directeur Général, Directeur, Doyen, Chef de Département, Chef Service, ...

OBJECTIFS DES ACTIVITES DE RECHERCHE **أهداف أنشطة البحث**
(les objectifs ne sont pas forcément exclusifs les uns des autres) (لا إستثناء ألي لهدف مقارنة بهدف آخر)

1) Formation : **1) التكوين :**

Encadrement تاثير Post-doct. نشاط ما بعد الدكتورا
Habilitation universitaire تاهيل جامعي Agrégation Hospitalo-Universitaire تبريز استشفائي جامعي

Activité diplômante (remplir l'encadré(5) réservé à cet effet) نشاط إسهادي(تعمير المربع(5) المخصص لذاك)
Autre(s): : نشاط تكويني آخر :
2) Retombées socio-économiques : **(2) الإنعكاسات المجتمعية والإقتصادية :**

Développement de produit(s) بعث منتج Développment de modèl(e)s بعث نموذج
Autre(s) retombée(s): : إنعكاسات أخرى

(5) Case réservée aux chercheurs préparant un diplôme **(5) مخصص للباحثين في طور الحصول على شهادة**

Diplôme en préparation : : الشهادة المزمع الحصول عليها
DEA (2ème semestre: mémoire) دراسات معمقة(سداسي 2: مذكرة بحث) Nouvelle thèse أطروحة نظام جديد Thèse d'Etat أطروحة دولة
Autre(s) : : شهادة أخرى :
Date de la 1ère inscription : تاريخ أول ترسيم
Etablissement où est contractée l'inscription : : المؤسسة التي تم بها الترسيم
Enseignant-chercheur assurant l'encadrement scientifique : : المدرس الباحث المباشر للتأطير العلمي
NOM et Prénom(s) : : الإسم واللقب : Grade : : الرتبة :
Le cas échéant, co-encadrement scientifique assuré par : : إن إقتضى الحال، تأطير مزدوج يقوم به :
NOM et Prénom(s) : : الإسم واللقب : Grade : : الرتبة :
Sujet de recherche : : موضوع البحث :

ACTIVITE(S) DE RECHERCHE ENTREPRISE(S)	أنشطة البحث التي تقوم بها
Thématique	المجال العلمي
Discipline	المادة
Spécialité	الإختصاص
Thèmes de Recherche	أبواب البحث
1).....	(1).....
Mots clés.....	الكلمات المفتاح
2).....	(2).....
Mots clés.....	الكلمات المفتاح
Faites-vous partie d'autre(s) équipe(s) de recherche impliquée(s) dans un(des) projet(s) retenu(s) suite aux appels d'offres DGRSRT ?	
هل أنت منتمي إلى فريق آخر (أو فرق أخرى) تعمل في أحد البرامج المنقوية تبعا لطلبات العروض الصادرة عن إ.ع.ب.ع.ت.ب.ت. ماهي (6)؟ (اذكر المعرف أو الرمز) (le(s) quel(s) (6)?) (indiquer l'(les) identifiant(s) ou le(s) code(s))	
Non <input type="checkbox"/> لا	Oui <input type="checkbox"/> نعم
Faites-vous partie d'autre(s) équipe(s) impliquée(s) dans d'autres projets (plan national ou international)?	
هل أنت منتمي إلى فريق آخر (أو فرق أخرى) تعمل في أحد البرامج (صعيد وطني أو عالمي)؟ ماهي (7)؟ أذكر الفترات ؟	
Non <input type="checkbox"/> لا	Oui <input type="checkbox"/> نعم
le(s) quel(s) (7)? Quelle(s) période(s)?	
Temps consacré aux travaux de recherche :	
الباحث القار النصف سنوي <input type="checkbox"/> الباحث القار السنوي <input type="checkbox"/> الباحث لوقت مستقطع (عدد الساعات مجملا في الأسبوع) <input type="checkbox"/> باحث إلى وقت مستقطع	
Chercheur permanent annuel <input type="checkbox"/> Chercheur permanent semestriel <input type="checkbox"/> Chercheur à temps partiel (Nombre d'heures, par semaine, en moyenne) <input type="checkbox"/>	

(6) ARUB, Tuniso - Marocain (CMPTM), CMCU, INSERM, CNRS.

(6) د.ب.ج.ق، تونس-مغربي، ل.م.ت.ج.، م.ق.ص.ب.ط.، م.ق.ب.ع.

(7) Expertise, MRST, Innovation Pédagogique, Ouverture sur l'environnement, Tuniso-Etranger, Autre(s) (à préciser).

(7) خبرة، و.ب.ع.ت، التجديد الجامعي، التفتح على المحيط، تونس-خارجي، آخر(تكرها)

INFORMATIONS IMPORTANTES

معلومات هامة

Le financement est accordé au **Laboratoire de Recherche (L.R.)**, essentiellement, dans le cadre des priorités nationales, sur la base de sa contribution à la mise au point de produits à retombées socio-économiques et à la formation diplômante par la recherche. Sont éligibles à un financement, notamment, les chercheurs permanents effectuant des travaux dans le cadre indiqué ci-dessus.

La masse critique étant déterminante pour postuler au statut d'un Laboratoire de Recherche, il est à noter que **tout chercheur, faisant partie d'un Laboratoire de Recherche, ne peut faire partie d'autres structures de recherche** (Laboratoire de Recherche ou Unité de Recherche), **sous peine de ne pas être pris en considération.**

- Ainsi tout chercheur doit remplir soigneusement **une fiche et une seule** en indiquant **clairement la Structure de Recherche** au sein de laquelle il a choisi d'effectuer ses travaux de recherche.

- En outre, pour être pris en considération, tout chercheur préparant un diplôme **doit joindre obligatoirement une photocopie de son certificat d'inscription délivrée au titre de l'année universitaire 2004-2005.**

Il est entendu qu'il revient au responsable du Laboratoire de Recherche concerné d'arrêter la ventilation du financement accordé et les modalités de dépense **dans le cadre d'un programme d'emploi établi et agréé par l'autorité de tutelle, en fonction des objectifs de la structure considérée.**

Compte tenu de l'**annualité du budget** et pour permettre au Ministère de procéder à l'opération de financement des structures de recherche concernées dans les meilleures conditions, il est de la plus haute importance d'apporter un soin particulier aux informations fournies.

يتم تمويل مخبر البحث أساسا في إطار الأولويات الوطنية وبالنظر إلى مساهمته في خلق منتج له انعكاسات اجتماعية واقتصادية وفي التكوين عن طريق البحث، ويتمتع بالتمويل خاصة الباحثون القارون الذين يقومون بأعمال في الإطار المشار إليه أعلاه.

ونظرا أن التركيبة الدنيا اللازمة للترشح إلى مخبر بحث تعتمد بالدرجة الأولى ولكي يتم احتساب أي باحث على مستوى الإلتناء والتمويل يتعين عليه :

- أن يقدم، من ناحية، **جذادة واحدة** يبرز فيها بكل وضوح انتماءه إلى هيكل البحث الذي يعمل به فعليا و في صورة تقديمه جذادة أخرى بهيكل آخر (وحدة بحث أو مخبر بحث) يلغى احتسابه في كل من الهيكلين

- ومن ناحية أخرى، أن يرسل نسخة من بطاقة طالب أو نسخة من شهادة الترسيم للسنة الجامعية **2004-2005** إن كان في طور إعداد شهادة (مرحلة ثالثة).

هذا مع العلم أن توزيع التمويل وجدولته يرجع بالنظر إلى المسؤول عن مخبر البحث المعني وذلك في إطار برنامج تتم المصادقة عليه من طرف سلطة الإشراف تبعا لاعتماد الأهداف المرسومة للهيكل المعني.

ونظرا للطابع السنوي للميزانية ولكي يتسنى للوزارة القيام بعملية تمويل هيكل البحث المعنية في أحسن الظروف فإنه من الهام جدا التثبيت بكل عناية في المعطيات المقدمة.

Date :/...../ 200... التاريخ :

Signature du Chercheur
إمضاء الباحث

Signature du Responsable du L.R.
إمضاء المسؤول عن مخبر البحث

Les deux signatures sont obligatoires
كل من الإمضائين متأكد